

人文研究 6

CHINA'S LAST EMPIRE : THE GREAT QING

中國最後的帝國

大清王朝

羅威廉 (William Rowe) 著

李仁淵、張遠 譯



臺大出版中心

NATIONAL TAIWAN UNIVERSITY PRESS

中國最後的帝國

大清王朝

羅威廉(William T. Rowe)◎著

中國最後的帝國：大清王朝 / 羅威廉 (William T. Rowe) 著；李仁淵，張遠譚，-- 初版. -- 臺北市：臺大出版中心出版：臺大發行，2013.07
面；公分. -- (人文研究叢書；6)
譯自：China's last empire: the great Qing
ISBN 978-986-03-7024-9 (平裝)

1. 清史

627

102010433

人文研究叢書 6

中國最後的帝國：大清王朝

作者 羅威廉 (William T. Rowe)

譯者 李仁淵 張遠

總監 項潔

主編 吳展良

責任編輯 李協芳 文字編輯 陳俊傑

內頁排版 黃秋玲 封面設計 陳盟岳

發行人 楊泮池

發行所 國立臺灣大學

出版者 國立臺灣大學出版中心

法律顧問 賴文智律師

印製 卡樂彩色製版印刷有限公司

出版年月 2013 年 7 月

版次 初版

定價 新臺幣 400 元整

展售處 國立臺灣大學出版中心

臺北市 10617 羅斯福路四段 1 號

電話：(02) 2365-9286 傳真：(02) 2363-6905

臺北市 10087 思源街 18 號澄思樓 1 樓

電話：(02) 3366-3991~3 轉 18 傳真：(02) 3366-9986

<http://www.press.ntu.edu.tw> E-mail: ntuprs@ntu.edu.tw

國家書店松江門市 電話：(02) 2518-0207

臺北市 10485 松江路 209 號一樓

國家網路書店 <http://www.govbooks.com.tw>

ISBN：978-986-03-7024-9

著作權所有・翻印必究

GPN：1010201071

CHINA'S LAST EMPIRE: The Great Qing by William T. Rowe

Copyright © 2009 by the President and Fellows of Harvard College

Published by arrangement with Harvard University Press

through Bardón-Chinese Media Agency

Complex Chinese translation copyright © 2013

by National Taiwan University Press ALL RIGHT RESERVED

本書英文版由美國哈佛大學出版社於 2009 年出版，國立臺灣大學出版中心已取得全球繁體中文版授權。

繁體中文版序 2

導言 7

第一章 征服 19

組織征服 22

異族統治 27

王朝鞏固 30

協調適應 33

第二章 治理 37

政治體制 40

行政創新與中央集權 45

錢財與人才 49

地方治理 54

清代國家的管理能力 60

清代對地方治理制度的討論 65

第三章 盛清 69

帝國擴張 77

盛清文化 86

警訊 92

第四章 社會 95

人口成長與轉變 96

土地與勞工、賤民與奴隸 102

族群 105

女與男 110

清代士紳 115

家庭與親屬 120

慈善活動 125

第五章 商業 129

經營革新與都市化 132

貿易的進行 135

朝貢貿易 140

在中國的外國人 146

廣州體系 149

第六章 危機 155

長期變遷 157

循環衰落 160

內部叛亂 162

經濟蕭條 164

改革思想與經世之學復興 165

改革方案及政策 168

西方的衝擊 171

第七章 叛亂	181
盜匪	182
「祕密會社」	185
白蓮教亂(1796-1805)	189
太平天國(1850-1864)	192
第二次英中戰爭	197
歷經太平天國倖存的大清帝國	200

第八章 中興	207
四種同治中興的觀點	208
帝國的復興	215
早期的工業化	218
自強運動失敗了嗎？	222
對外關係的惡化	225
日本的挑戰	231

第九章 帝國主義	239
帝國主義在世紀末中國的發展	242
中國對帝國主義的回應(1895-1900)	245
排外主義	252
個人政治	255
地方政治	259

第十章 革命	261
朝廷為中心的改革	264
對於 1911 年革命的西方觀點	271
學生	273
職業革命家	279
改革派精英	282
帝國的終結	289

結論	293
-----------	-----

誌記	299
-----------	-----

徵引書目	301
-------------	-----

一、中、日文	301
二、西文	304

索引	349
-----------	-----

外國人名索引	367
---------------	-----

地圖目錄

地圖 1 1800 年時的大清帝國	16-17
地圖 2 1800 年時中國十八省	42
地圖 3 1893 年中國大區域	136

羅威廉教授是馳名國際的清史專家，他這本《中國最後的帝國：大清王朝》，成功地綜合了國際及中國清史學界過去數十年的成果，具有典範性的價值。此書拋棄了清朝無能保守及中國近代史起於西力入侵的傳統觀點，將清朝視為一個克服種種挑戰、成就斐然而必須完整視之的重要斷代，以深入展現中國近代歷史自身演變的特質。作者同時融合了新清史、社會史、內亞史、東亞史以及比較世界歷史的眼光，對於清代歷史各重要階段的起源、發展及特性，做出完整而深刻的詮釋。是以本書堪稱這數十年來海外清史研究最重要的通論性作品，為研究清史及中國近現史者所必讀。

國立臺灣大學歷史學系教授

吳展良

作者羅威廉在本書〈導言〉中說：歷史學家們現在對大清帝國的理解，與四、五十年前我們所曾理解的大不一樣了。感謝作者羅威廉，本書夾敘夾議式的宏大敘事，不僅讓我們看到了半個世紀以來西方最富有活力的清史領域產出的豐碩成果，並且通過此一對比，領會五十年來人們對大清帝國的理解確實已經「大不一樣」。這一點也提醒華語史學界應更加重視西方同行研究清史過程中基本概念的重構（basic reconceptualization）和相關理論支架的可驗證性（testability of the related theoretical underpinnings）。

中央研究院院士、國立政治大學歷史學系講座教授

張廣達

繁體中文版序

很高興能看到中文版《中國最後的帝國》的付梓，因為臺灣是我真正開始研究清史之起點。1976到1977年之間，我正在進行「漢口歷史」的論文研究時，美國人尚無法在中國大陸進行學術研究。我就跟許多研究所的同學一樣來到臺灣，耗費將近一年的時間，埋首於國立故宮博物院的清代檔案、中研院的傅斯年圖書館與總理衙門檔案，以及其他豐富的收藏。與臺大及師大教授、學生的相識令我印象深刻，自己也因此沉浸於臺灣文化之中。在1980年完成博士論文之後（後來有幸於1984年出版），我才有機會一遊中國，實際造訪我所讀過、撰寫研究的城市。我自從1970年代首次拜訪臺灣之後，又曾多次往返當地，我永遠珍惜在臺灣度過的那段時光。

羅威廉

2013年4月

馬里蘭州，巴爾的摩

Preface to the Taiwan edition

I am delighted to see the publication of the Taiwan edition of *China's Last Empire*, because Taiwan is where my study of Ch'ing history really began. In 1976 and 1977, when I was doing dissertation research on the history of the city of Han-k'ou, Americans could not get permission to do scholarly work in mainland China. Like so many of my fellow graduate students, I came to Taiwan, where I spent nearly a year poring through books and documents in the Ch'ing Archives at the National Palace Museum, the Fu Ssu-nien Library and the Tsung-li Yamen archives at Academia Sinica, and other rich collections. I remember very fondly getting to know professors and students at Tai-ta and Shih-ta, and immersing myself in the culture of Taiwan as a whole. It was only after my dissertation had been completed in 1980 (but thankfully before it had been published as a book in 1984), that I had the opportunity to travel to the People's Republic and actually visit the city I had read and written so much about. I have returned to Taiwan many times since that first visit in the 1970s, and have always treasured the time I have spent here.

A handwritten signature in cursive script, reading "William T. Rowe". The signature is written in dark ink and is positioned above the printed name.

William T. Rowe

April, 2013.

Baltimore, Maryland.

繁體中文版序 2

導言 7

第一章 征服 19

組織征服 22

異族統治 27

王朝鞏固 30

協調適應 33

第二章 治理 37

政治體制 40

行政創新與中央集權 45

錢財與人才 49

地方治理 54

清代國家的管理能力 60

清代對地方治理制度的討論 65

第三章 盛清 69

帝國擴張 77

盛清文化 86

警訊 92

第四章 社會 95

人口成長與轉變 96

土地與勞工、賤民與奴隸 102

族群 105

女與男 110

清代士紳 115

家庭與親屬 120

慈善活動 125

第五章 商業 129

經營革新與都市化 132

貿易的進行 135

朝貢貿易 140

在中國的外國人 146

廣州體系 149

第六章 危機 155

長期變遷 157

循環衰落 160

內部叛亂 162

經濟蕭條 164

改革思想與經世之學復興 165

改革方案及政策 168

西方的衝擊 171

第七章 叛亂	181
盜匪	182
「祕密會社」	185
白蓮教亂(1796-1805)	189
太平天國(1850-1864)	192
第二次英中戰爭	197
歷經太平天國倖存的大清帝國	200

第八章 中興	207
四種同治中興的觀點	208
帝國的復興	215
早期的工業化	218
自強運動失敗了嗎？	222
對外關係的惡化	225
日本的挑戰	231

第九章 帝國主義	239
帝國主義在世紀末中國的發展	242
中國對帝國主義的回應(1895-1900)	245
排外主義	252
個人政治	255
地方政治	259

第十章 革命	261
朝廷為中心的改革	264
對於 1911 年革命的西方觀點	271
學生	273
職業革命家	279
改革派精英	282
帝國的終結	289

結論	293
-----------------	-----

誌記	299
-----------------	-----

徵引書目	301
-------------------	-----

一、中、日文	301
二、西文	304

索引	349
-----------------	-----

外國人名索引	367
---------------------	-----

地圖目錄

地圖 1 1800 年時的大清帝國	16-17
地圖 2 1800 年時中國十八省	42
地圖 3 1893 年中國大區域	136

導 言

大清帝國是曾立基於今日中國地區的政治實體中最龐大的一個。¹ 比起其在1644年取而代之的明帝國，清帝國的疆域是明代的2倍多，而人口則超過明代的3倍，至清末已達到5億之多。在清帝國內不只有視自己為「中國人」的人群，亦有許多過去從未整合進中國王朝政體中的族群，包括西藏人、維吾爾人、某些蒙古部族、西南邊境的緬甸人與傣人、臺灣及其他新近被殖民的邊疆與內陸高地之原住民，乃至於占有清帝國皇位、後來被稱為「滿洲人」者。其廣大領土或至少其中的一大部分、眾多且不斷增長的人口，以及隨之而來的緊張關係，都為其後續政體中華民國與中華人民共和國所承繼。有許多角度可用來看待清帝國，其中之一便是將之視為兩千年帝制中國史的最終一章。

能統治這個史無前例的廣大帝國近三百年之久，是由於清朝在其全盛時期發展出比之前任何朝代都更有效率也更有效力的行政管理與溝通體系。而能同時養活史無前例的眾多人口，則是因為其生產力水準不僅遠超過之前中國的任何朝代，其經濟管理的體制可能也較之前世界任何地方都更有野心，也更有效。² 研究中國藝術與文學的學者，或許可以合理地主張清代的美學作品不能與唐代的詩歌、宋代的繪畫或明代的瓷器相比，然而其活躍兼容的文化在這些領域都有卓越貢獻，且更在小說、戲劇，甚至是印刷報刊等新的藝術表現形式上開疆拓土。雖說把中國歷史上任何時間點視為與世隔絕都是錯的，然而清帝國與歐亞大陸另一端的交流和相互影響，在性質上無疑比過去更為密切，同時也有更多衝突發生。此影響至今仍未解決。

與四、五十年之前相較，史家對大清帝國有相當不同的理解。實際上，或許恰當地說，在1950與1960年代世界大部分地方

1 13至14世紀的蒙古帝國無疑地比清帝國大上許多，然而蒙古帝國的中國部分（即元朝）並非其中心。

2 其中一例見：Wong, "Qing Granaries and World History."

實際上沒有「清史」這種說法。當然，中國史家長久以來以代代相承的統治王朝來組織中國歷史，根據儒家朝代循環的模式興衰更迭，清代僅可當作是這其中的最後一個王朝。根據這個觀點，1912年之後初興的中華民國政府如同之前的新王朝一樣，開始編修官方的前朝歷史，終而在1927年出版由前清遺老趙爾巽主編的《清史稿》。³五年之後，無畏的學者蕭一山出版了他自己的《清代通史》，爾後基本上成為這個科目的標準範本。⁴

然而至少在西方，20世紀下半葉之前儒家朝代式的史學寫作傳統已不再風行。取而代之的是哈佛大學費正清（John King Fairbank）將中國過去五百多年的歷史，以1842年區分為兩段的觀點。他是美國的中國現代史學之父，以驚人的旺盛精力撰寫教科書、為其他大學培訓師資，並且監製了一套具有開創性的現代東亞史學術叢書系列。依照他的觀點，1842年之前的中國歷史是「傳統中國」的一部分，而「現代中國」則從鴉片戰爭與《南京條約》帶來的西方「衝擊」開始。⁵從此清朝歷史被分為兩個部分，由兩群不同的學者分別研究。雖然費正清從未明言（即使其他人這麼說），1842年分水嶺之前的帝制中國史本質上是「停滯」的，真正有發展性的變化則始於中國對西方的回應，但是其時代分期卻有這樣的暗示。⁶受到哈佛學派的影響而產出的最佳中國現代史教科書中，理所當然地只

3 趙爾巽，《清史稿》。當我寫作這本書時，由知名歷史學家戴逸所領導、中國政府充沛經費贊助的龐大「清史工程」計畫仍在進行中，其目的即在編纂一套最完整可靠的《清史》。這項計畫部分為此悠久史學傳統的遺緒。對於這項工作的介紹與反思其與朝代史模式間的關係，見：Ma, "Writing History during a Prosperous Age."

4 蕭一山，《清代通史》。（編按：此書之上卷於1923年初版。）

5 舉例來說，在費正清與其哈佛同事Edwin O. Reischauer和Albert M. Craig合編的兩套教科書*East Asia: The Great Tradition*與*East Asia: the Great Transformation*便把此區分奉為主臬。在鄧嗣禹與費正清合編的、相當具有影響力的史料集*China's Response to the West*中，其組織手法也是將鴉片戰爭作為中國現代史的起始點。

6 然而費正清的確至少在他的作品，如其重要的編著*The Chinese World Order*（見此書第五、六章的進一步討論），及其不合宜地經常對當代中國以「人民的中央王國」（People's Middle Kingdom）這樣的稱呼中，傳達出這種「停滯」的形象。見：Fairbank, *China: The People's Middle Kingdom and the United States*.

簡略地涵蓋清朝前兩百年，而絕大部分關注焦點仍是從1842年到現在，也就是「真正的」、西化的現代時期。⁷

費正清及其追隨者抱持的這些明顯具有歐洲中心觀的時代分期，並未受到中國史家的挑戰。在列寧主義認為西方帝國主義是中國近代唯一主導力量的假定之下，北京的中國社會科學院以鴉片戰爭為分界，將其學者組織劃分為歷史研究所與近代史研究所。而在臺灣，受到「現代化理論」的風潮所及，國民黨政權也把中央研究院的歷史學家分為歷史語言研究所與近代史研究所兩個機構，分別研究1842年之前與之後的時期。雖然戰後日本的清史研究未有如前述劃分的制度，但是也以類似的分工為基礎。特別是受馬克思主義影響的東京大學學者，對他們來說，「現代」中國只從鴉片戰爭開始。

在1970年代確實有一些少數派的聲音，這些聲音讓當時如我這樣初出茅廬的學者感到非常興奮。然而就我所知，當時只有一項學術倡議迥然不同地主張將清代史視為一個整體來研究，忽視了鴉片戰爭的分界。此為當時尚為研究生的史景遷（Jonathan Spence）於1965年在耶魯大學創辦的期刊，這份實屬學會通訊的刊物顯明地以「清史問題」（*Ch'ing-shih wen-t'i*）為名。而在中國，難能可貴的《清史研究》在約二十五年後的1991年方開始由中國人民大學清史研究所出版。⁸

回顧近半個世紀以來，美國的清史研究之演進主要以三個重要的修正性轉向為標誌，惟此情況並不限於美國。首先是轉向1970年代與1980年代緩慢成長的社會史。這個轉向受到的影響主要來自法國歷史學派及其標竿刊物《年鑑》（*Annales: économies,*

7 這種教科書中最著名的例子是徐中約1970年出版、而後有多個修訂版本的 *The Rise of Modern China*。

8 中國人民大學清史研究所在1978年方成立。

sociétés, civilisations) 所激發的歐美史研究。他們的重點不在政治、軍事或外交事件，也非過去的偉大人物；強調的不僅是「時局」(conjuncture)，而是相對的、在歷史「長時段」(*longue durée*) 中緩慢消長的社會、經濟與文化結構(structure)。⁹ 這個學派對中國史領域略為遲來的影響由兩個因素促成。首先是美國的中國史學者逐漸吸收了二次戰後日本中國史學者龐大的社會經濟史著作，接著是臺灣與北京的大量清宮檔案先後在 70 與 80 年代向外來研究者開放，令學者可以嘗試進行年鑑學派所主張的那種長時段歷史研究。

此社會史轉向之結果有三。第一，史家開始批評「衝擊與回應」(China's response to the West) 模式對中國近代史起了重要作用的觀點，轉而將焦點集中在中國內部的各種變化，強調中國自身的歷史有諸多可能性，而非停滯不前。這個新潮流由費正清大弟子之一的柯文(Paul Cohen) 精簡地以「在中國發現歷史」(discovering history in China) 這句話來表示。¹⁰ 在這種對清史的修正論敘述中，西方對清帝國的影響日益被邊緣化，這是必要的修正，但也許往後亦會引來對這種修正觀點的再修正。最終，一旦我們更適切地以清朝的觀點來理解清史時，歷史學家或能在新清史中「重新把西方帶回來」(bring the West back in)。¹¹

亞洲四小龍(香港、新加坡、臺灣、南韓)的經濟奇蹟與後毛澤東時代的中國所促成的第二個社會史轉向之結果，是逐漸拋棄了對清史的失敗者敘述。探究如「為什麼 19 世紀的中國沒有資本主義或工業化」(通常與明治時代的日本作相形見絀的比較)之類的研究問題，現已被視為是建立在受誤導或甚至是錯誤的前提之上。比較社會學家與美國的中國史專家開始主張至遲到 18 世紀中葉，清帝國

9 對年鑑學派方法的簡要陳述見：Braudel, "History and the Social Sciences."

10 Cohen, *Discovering History in China*.

11 這句話來自費正清的學生及在哈佛的繼任者孔復禮(Philip A. Kuhn)。

可能比大部分的西歐有更繁榮的經濟與普遍較高的生活水準。¹²

第三個，也是更顯著的結果是關於時代分期。就在將清朝視為一連貫整體的觀點開始勝過「傳統／現代」的二元區分時，朝代鼎革亦被視為僅是中國歷史結構演進中表面的漣漪。1975年魏斐德（Frederic Wakeman Jr.）曾評論：

社會史家逐漸開始認識到，從1550年代到1930年代的這段時間，乃是自成一個連貫的整體。學者放眼中國最後四百年的歷史直至共和時期之間的歷史演變，而非視清朝為過去歷史的複製，或將1644年與1911年視為重要的起訖點。長江下游的都市化、以支付銀錢取代徭役、某些類型的區域貿易發展、大眾識字率的成長與士紳群體的擴大、地方管理活動的商業化等等，這些從晚明開始的現象開啟行政上與政治上的變化，在整個清朝持續發展，而某種程度上在20世紀初期結束。¹³

然而該如何稱呼這個超越明清分界的新時段？一個較薄弱、容易被接受且較流行的詞是「帝國晚期」（late imperial）。這個詞意味著不僅是清朝，整個或部分的明朝也同樣屬於一個單一連貫的歷史時期。¹⁴另一個比較有力而我也贊同的說法是「近代早期」（early modern）。¹⁵然而這個類別同樣也有許多明顯的包袱。舉例來說，這種說法似乎暗示邁向成熟現代性之前有某些必要過渡的階段，而此

12 Arrighi, *Adam Smith in Beijing*; Frank, *Re-Orient*; Pomeranz, *The Great Divergence*; Wong, *China Transformed*. 中國學者的代表性論點見：李伯重，〈控制增長以保富裕〉；方行，〈論清代江南農民的消費〉。

13 Wakeman, "Introduction" to Wakeman and Grant, eds., *Conflict and Control*, 2.

14 雖然視「帝國晚期」或「後蒙元時期」中國為一連貫性時期的觀點通常建立在元朝是關鍵性的分界轉折點上，近來一些史家主張元朝本質上是唐宋以來經濟社會發展的延續，而明太祖朱元璋反動的文化政策與高壓統制的經濟政策方代表中國歷史發展的真正斷裂。見：Smith and von Glahn, eds., *The Song-Yuan-Ming Transition in Chinese History*.

15 就我所知第一個有意識地使用「近代早期」的美國中國史著作是 Ropp, *Dissent in Early Modern China* (1981). 我自己也大量地使用這種斷代方式。見：Rowe, *Hankow* (1989)，特別是 "Introduction: An Early Modern Chinese City."